

видео- и аудиоконференции, которые сотрудники используют для виртуальной совместной работы либо синхронно, либо асинхронно.

Поскольку ускоряющиеся темпы глобализации заставляют компании мыслить категориями мировых, а не внутренних рынков, роль коммуникации между деловыми партнерами, их клиентами и поставщиками становится решающей. Коммуникативные навыки становятся одной из самых важных квалификаций сотрудников. Деловая межкультурная коммуникация относится к процессу общения, который пересекает национальные границы в деловых целях. Помимо четырех основных коммуникативных навыков — говорения, слушания, письма и чтения, исследователи коммуникации определили другие компетенции в рамках деловой коммуникации: взаимоотношения и межличностная коммуникация, опосредованная коммуникация, межгрупповая коммуникация, способность передавать энтузиазм и невербальная коммуникация.

Тенденции межкультурной коммуникации отражают технологическое развитие в сфере коммуникации и устанавливают новые коммуникационные предпочтения, основанные на сочетании культурных ценностей и расширении сотрудничества. Поскольку роль межкультурной коммуникации имеет решающее значение для успеха бизнеса, важно донести эти изменения до студентов, чтобы подготовить новых бизнес-лидеров к мультикультурной рабочей среде.



М. И. Божкова, ст. преподаватель

e-mail: bojkova_m@tut.by

БГЭУ (г. Минск)

О влиянии глобализации на современную белорусскую экономическую терминологию

На пути своего формирования и становления белорусская экономическая терминология постоянно менялась: расширялся ее состав, усложнялась структура, происходили определенные лексико-семантические процессы.

Формирование экономического словаря в системе языка происходит под влиянием внешних и внутриязыковых факторов. На характер и динамику его развития влияют конкретные общественно-политические условия: тип производственных отношений, соотношение классовых сил, изменения общественно-государственного устройства, международные отношения, языковая политика и др. Экономические термины активно реагируют прежде всего на экстралингвистические факторы, в частности на смену понятийного аппарата экономической науки, приводящей к значительному пополнению общего лексического фонда современного литературного языка. «Экономическим терминам свойственны признаки, общие для терминов всех наук, — общественных, естественных, технических: включение в терминосистему, связь с соответствующим научным понятием, строгая дефиниция их понятийного содержания и др.» [1, 168]. Современные процессы глобализации, особый статус экономики как науки привели к широкой популяризации экономических терминов, сферой употребления которых являются преимущественно экономические документы (договоры, соглашения, законы), научные труды по экономической теории, профессиональные и периодические издания, учебники и пособия.

Сегодня актуальной остается проблема сохранения белорусской национальной языковой самобытности в научном языке в целом и в области наименований специальных экономических понятий — в частности.

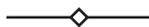
Современным языкам свойственен симбиоз двух противоположных явлений: с одной стороны, языковая глобализация, то есть стремление к сходимости, а с другой — интерес к национальной самобытности языков как отдельной уникальной единицы.

В современном мире постоянно происходит процесс обмена информацией. Это усиливает разнообразные межъязыковые влияния и способствует созданию межъязыкового лексического фонда, особенно на базе греко-латинских корней. Для современной белорусской экономической терминологии одним из последствий глобализационных процессов стало появление большого количества неологизмов с компонентами *-ар/-ор*, *-ер*, *-лаг* для обозначения объектов и субъектов экономических процессов (*кредытор*, *инвестар*, *менеджар*, *маркетолог*, *брокер*, *дылер*, *дыстрыб'ютар*), экономических предикатов и их номинализации (*кредытаваць* — *кредытаванне*, *інвеставаць* — *інвеставанне*, *ліцэнзаваць* — *ліцэнзаванне*), видовых определений тех или иных экономических ситуаций и родовых экономических категорий. Достаточно многочисленную группу среди заимствований составляют образования на — *інг/-ынг*: *маркетынг*, *холдынг*, *кансалтынг*, *інжынірынг*, *лізінг*, *хайрынг*, *дэмпінг*, *факторынг*. На базе новых заимствований возникают словообразовательные пары: *маркетынг* — *маркетынгавы*, *лізінг* — *лізінгавы*, *дылінг* — *дылінгавы*, *дэмпінг* — *дэмпінгавы*, *кансалтынг* — *кансалтынгавы*.

Таким образом, современная белорусская экономическая терминология — это сложная и многогранная система, на которую оказали влияние интеграционные и глобализационные процессы. Она является полноправной частью современного белорусского литературного языка и подчиняется его фонетическим, лексическим и морфологическим законам.

Литература:

1. Божкова, М. И. О формировании языка специальности на базе экономической терминологии [Электронный ресурс] / М. И. Божкова // Проблемы модернизации современного высшего образования: лингвистические аспекты: материалы V Междунар. науч.- практ. конф., Омск, 24 мая 2019 г. — Омск, 2020. — С. 168–172. — Режим доступа: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=37367996>. — Дата доступа: 09.03.2023.



Л. И. Василевская, ст. преподаватель

e-mail: lv53@mail.ru

БГЭУ (г. Минск)

Л. В. Бедрицкая, ст. преподаватель

e-mail: lar_vas27@mail.ru

БГЭУ (г. Минск)

Диалогизация процесса обучения

Умение выстраивать коммуникацию, вести диалог является важнейшим фактором профессионального становления специалиста. Диалог в аудитории зачастую, к сожалению, сводится к единственной модели «вопрос преподавателя — ответ студента», что не способствует полному проникновению в изучаемый материал. Разговор в таком формате не способствует выстраиванию общей картины темы в рамках учебной дисциплины. Единственный способ получения знаний — это понимание информации во всем объеме связей, зависимостей, взаимодействий и т. д. И только диалог может помочь студенту увидеть обсуждаемую тему во всем ее многообразии и разнородности.

Ключом к успешному диалогу является знание риторики. Риторика признает существование трех аспектов риторического воздействия: пафос (обращение к эмоциям аудитории), логос (привлечение фактов, цифр в поддержку утверждения) и этос (апелляция к признаваемым аудиторией моральным принципам). Знание риторики, несомненно, способствует более живому общению, которое, в свою очередь, дает студенту необходимую свободу в выборе средств для выражения и отстаивания своей точки зрения. Все эти риторические аспекты преподаватель демонстрирует и развивает в своих студентах практически на каждом занятии. Задача студента — научиться вести диалог в той форме, с применением тех инструментов, которые соответствуют данной конкретной коммуникативной ситуации.

Большим подспорьем в приобретении навыков ведения диалога являются речевые клише, помогающие выразить согласие, несогласие, неодобрение, уточнение и т. д., при этом преподавателю нужно знать и успешно преодолевать ряд трудностей, которые могут возникнуть у студентов при ведении диалога. К ним можно отнести непонимание данной речевой ситуации и обуславливающих ее экстралингвистических факторов, отсутствие умения поддерживать разговор и находить основу его продолжения, наличие страха сделать ошибку и некоторые другие. Преодолеть это можно, на наш взгляд, только созданием у студента чувства раскованности, которое возникает в доброжелательном климате на занятиях, когда студент видит в преподавателе не проповедника определенных знаний, а человека, готового помочь научиться тому, что студент не знает и не умеет.

Одной из форм диалога в вузе, несомненно, является экзамен, который имеет свою специфику. Студент должен научиться вести этот диалог. Ключевыми характеристиками экзаменационной ситуации являются асимметричность, жесткое распределение ролей, ограниченность во времени, непрямой характер общения, доминирование одной из сторон, повышенная эмоциональная напряженность другой стороны. Неравенство проявляется в праве преподавателя начинать, прерывать, останавливать, завершать разговор. Целью этого диалога не является выяснение совпадений или различий, как и нет стремления убедить друг друга в ложности или истинности того или иного положения. Задача студента сводится к демонстрации информированности о существующих точках зрения по тому или иному вопросу в рамках определенной дисциплины. Задача преподавателя — констатировать наличие или отсутствие знания по этим вопросам. Тематика обусловлена дисциплиной, целями и задачами учебного курса. Тем не менее это все же диалог, который при соблюдении определенных канонов должен работать на приобретение и закрепление полученных и проработанных знаний в семестре.